

Produktbeschreibung

Die Solo SupportVest wird in Verbindung mit dem Sabina™ Aufstehlifter verwendet, um das Heben von Pflegebedürftigen aus einer sitzenden in eine stehende Position zu erleichtern. Die Solo SupportVest wird zum Heben hinter dem Rücken und unter den Armen des Pflegebedürftigen hindurch geführt. Sie eignet sich für Pflegebedürftige, die Unterstützung beim Aufstehen benötigen, jedoch anschließend problemlos selbstständig stehen können.

Die Solo SupportVest ist für die Benutzung in Kombination mit dem Sabina Aufstehlifter und dem Hehebügel 350 (schmal) konzipiert.

Zusammen bilden die Solo SupportVest und der Sabina Aufstehlifter eine funktionale Einheit. Umfassende Informationen und beste Ergebnisse finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen der beiden Produkte.

Die Solo SupportVest ist für den kurzfristigen Gebrauch durch einen einzelnen Pflegebedürftigen vorgesehen. Sie kann nicht gewaschen werden. Stattdessen muss sie entsorgt werden, wenn sie verschmutzt ist oder vom Patienten nicht mehr benötigt wird. Das Produktsortiment von Liko umfasst mehrere Modelle waschbarer Westen für den langfristigen Gebrauch, die in Kombination mit dem Sabina Aufstehlifter verwendet werden können.

In dieser Gebrauchsanweisung wird die zu hebende Person als „Pflegebedürftiger“ und die Person, die dem Pflegebedürftigen behilflich ist, als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.

WICHTIG!

Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch die des Lifter- und Hebezubehörs aufmerksam durch. Wichtig ist, den Inhalt der Gebrauchsanleitung vollständig zu verstehen. Diese Vorrichtung darf nur von geschultem Personal bedient werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Sie müssen sich über die Fähigkeit des Pflegebedürftigen, die Hebesituation zu meistern, im Klaren sein. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder am Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: In dieser Situation muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht vorgegangen werden
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum
	Produktreferenz
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Nicht waschen
	Ohne Latex
	Verwenden Sie das Produkt nicht (Nur für Solo Produkte und erst nach dem Waschen sichtbar, wenn der Gebrauch verboten ist.)
	Symbol weist nach oben und befindet sich an der Außenseite des Geräts
	Symbol befindet sich an der Außenseite des Geräts
 (01) 0100887761997127 (11) JJMMTT (21) 012345678910	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie vor dem Heben folgende Punkte:

- Die Notwendigkeit für einen oder mehrere Pfleger muss von Fall zu Fall entschieden werden.
- Planen Sie den Hebevorgang sorgfältig, um sicherzustellen, dass er so sicher und bequem wie möglich durchgeführt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Laufrollen von Rollstühlen, Betten, Tragen usw. während des Hebens bzw. Umbettens arretiert sind.
- Obwohl die Hebebügel von Liko mit Schutzhäkchen ausgestattet sind, muss besonders vorsichtig vorgegangen werden. Stellen Sie vor dem Heben des Pflegebedürftigen, aber nach dem vollständigen Spannen der Bänder sicher, dass diese korrekt am Hebebügel befestigt sind.
- Die Höhe, auf die der Pflegebedürftige angehoben werden soll, muss zuvor individuell festgelegt werden.
- Lassen Sie einen Pflegebedürftigen während eines Hebevorgangs niemals unbeaufsichtigt!

 Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Wenden Sie sich für eine Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen an Ihre Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem von Liko ist nach ISO 9001 sowie nach ISO 13485, deren Entsprechung für Medizinproduktehersteller, zertifiziert. Des Weiteren ist das Umweltmanagement von Liko nach ISO 14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.

Pflege und Überprüfung

Überprüfen Sie den Hebegurt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie folgende Punkte auf Verschleiß und Beschädigung:

- Gewebe
- Hebebänder
- Nähte

Verwenden Sie niemals beschädigtes Lifter- und Hebezubehör.

Wenden Sie sich bei Unklarheiten bitte an den Hersteller oder Zulieferer.



NICHT WASCHEN. Auf dem Warnetikett auf der Rückseite des Hebegurts ist das Symbol NICHT WASCHEN abgebildet.



Wenn der Hebegurt gewaschen wird, löst sich dieses Etikett auf und das Symbol NICHT VERWENDEN wird angezeigt. Der Hebegurt muss entsorgt werden.

Zu erwartende Lebensdauer

 Die Solo SupportVest ist ein Einwegprodukt, das für den individuellen Gebrauch bestimmt ist. Wenn Sie die richtige Größe für einen bestimmten Pflegebedürftigen ermittelt haben, vermerken Sie dessen Namen auf dem Produktetikett auf der Rückseite der Weste.

Die Solo SupportVest darf nicht mehr verwendet werden:

- wenn sie verschmutzt ist oder vermutet wird, dass sie kontaminiert ist
- wenn sie beschädigt ist
- wenn der Pflegebedürftige sie nicht mehr benötigt.

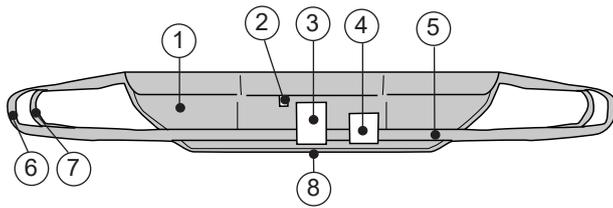
Recyclinganleitungen

Das gesamte Produkt, einschließlich Verstärkungselemente, Polstermaterial usw., muss als brennbarer Abfall sortiert werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um u. a. folgende Verletzungen zu vermeiden: Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen sowie alle erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

Definitionen



1. Weste
2. Herstellungsjahr/-monat
3. Produktetikett
4. Warnetikett:
Nicht waschen.
5. Farbiges Band
(gibt Auskunft über die Größe)
6. Äußere Hebeschleufe
7. Innere Hebeschleufe
8. Unterkante



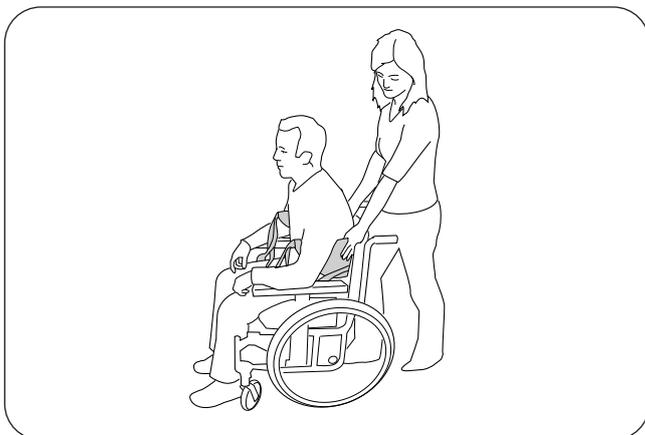
Beschreibung der Funktion der Hebeschlaufen

Die Solo SupportVest ist mit zwei Hebeschlaufen ausgestattet: eine äußere und eine innere Hebeschleufe für maximale Flexibilität bei der Verwendung. Im Allgemeinen wird empfohlen, die innere Hebeschleufe am Hehebügel einzuhängen, um die maximale aufrechte Stehposition zu erreichen. Auf diese Weise kann der Pflegebedürftige den Hehebügel erreichen und greifen und dadurch aktiv am Hebevorgang teilnehmen.

Die äußere Hebeschleufe wird verwendet, wenn der Körperumfang des Pflegebedürftigen mehr Platz erfordert oder wenn der Pflegebedürftige im Verhältnis zur Hakenhöhe des Hehebügels eines Sabina™ Aufstehlifters klein ist.

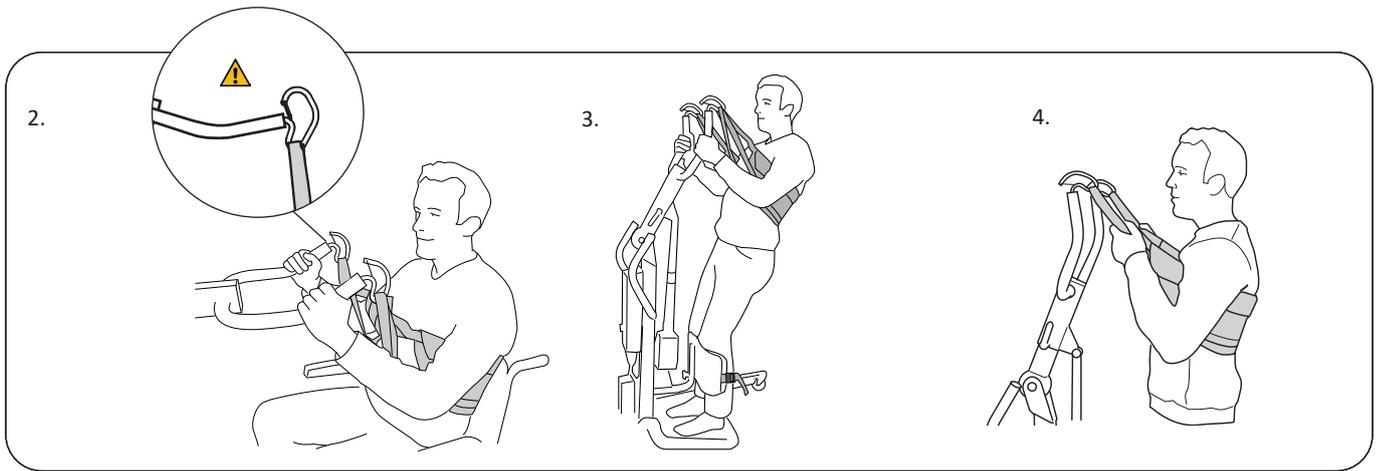
Bei Verwendung der inneren Hebeschleufe empfehlen wir, auch die äußere Hebeschleufe an den Haken des Hehebügels zu befestigen. Dies ermöglicht eine bessere Sichtkontrolle der Hebeschlaufen.

Verwendung der Solo SupportVest in Verbindung mit dem Sabina Aufstehlifter



1. Ziehen Sie die Weste über den Rücken des Pflegebedürftigen nach unten. Dabei muss das Produktetikett nach außen zeigen. Die Unterkante der Weste muss sich auf Hüfthöhe befinden.
⚠ Die Arme des Pflegebedürftigen müssen sich **immer** außerhalb der Weste befinden, um zu verhindern, dass die Weste nach oben rutscht.

Bestimmen Sie, welche Hebeschlaufen am besten geeignet sind; siehe dazu Abschnitt „Beschreibung der Funktion der Hebeschlaufen“ oben.



2. Rollen Sie den Sabina™ Aufstehlifter zum Pflegebedürftigen hin. Stellen Sie die Breite des Fahrgestells so ein, dass Sie den Lifter nah genug am Pflegebedürftigen platzieren können. Platzieren Sie die Füße des Pflegebedürftigen in der Mitte der Fußstütze. Stellen Sie die Tiefe der unteren Beinstütze so ein, dass die Schienbeine des Pflegebedürftigen parallel zur Stütze ausgerichtet sind. Stellen Sie die Höhe der Stütze so ein, dass sich die Oberkante direkt unter den Kniescheiben befindet. Bringen Sie den Wadengurt an und ziehen Sie ihn fest.

Nun können Sie die ausgewählten und zuvor überprüften Hebeschlaufen an den Haken des Hehebügels einhängen.

Hilfreicher Tipp: Beachten Sie, dass es für den Pflegebedürftigen einfacher ist, aus einer sitzenden in eine stehende Position zu gelangen, wenn er relativ aufrecht sitzt, d. h. wenn sich die Hüftgelenke auf gleicher Höhe wie die Kniegelenke oder vorzugsweise höher befinden.

3. Aufstehen. Bedienen Sie die Hubbewegung durch Drücken der Auf- und Abwärts-Tasten auf der Handbedienung. Es stehen zwei Geschwindigkeiten zur Auswahl. Wenn möglich, fordern Sie den Pflegebedürftigen dazu auf, den Hehebügel zu greifen.

⚠ Stellen Sie vor dem Heben des Pflegebedürftigen, aber nach dem ordnungsgemäßen Spannen der Bänder der Weste sicher, dass diese korrekt am Hehebügel befestigt sind.

Wir empfehlen, dass der Pflegebedürftige seinen Oberkörper etwas nach hinten neigt. Auf diese Weise kann die schwache Streckmuskulatur des Unterkörpers kompensiert werden, was den Aufstehvorgang erleichtert, den Komfort erhöht und verhindert, dass die Weste nach oben rutscht. Die Höhe, auf die der Pflegebedürftige angehoben werden soll, muss zuvor individuell festgelegt werden.

4. **Hilfreicher Tipp:** Falls die Weste während des Aufstehvorgangs nach oben rutscht, kann der Pflegebedürftige statt des Hehebügels die Hebeschlaufen greifen. Dies hilft, die Weste an Ort und Stelle zu halten, und bietet dem Rücken eine gute Unterstützung beim Aufstehen.

Probeanpassung

Einstellung der maximalen Aufstehhöhe

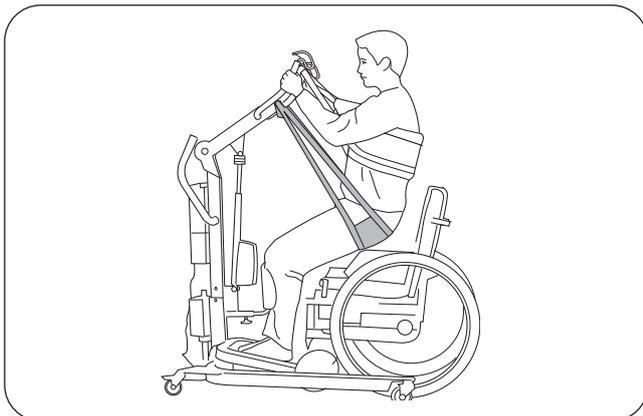
Die max. Aufstehhöhe kann folgendermaßen eingestellt werden:

- Höhenverstellung der Fahrgestellsäule des Lifters. Siehe Gebrauchsanweisung für Sabina.
- Auswahl der inneren oder äußeren Hebeschlaufe an der Weste. Siehe Abschnitt „Beschreibung der Funktion der Hebeschlaufen“ auf Seite 4.
- Größe der Weste. Eine kleinere Weste ermöglicht eine höhere Aufstehposition.

Alternative Westen für die Aufstehhilfe

Falls der Pflegebedürftige aus Sicherheitsgründen beim Aufstehen einen Taillengürtel benötigt, empfehlen wir stattdessen eine Liko™ SafetyVest oder Liko™ ComfortVest zu verwenden.

Zubehör



1. Sabina™ Seatstrap

Art.-Nr. 3591115

In einigen Fällen kann für den Aufstehvorgang ein Sitzgurt verwendet werden. Der Sitzgurt muss so weit wie möglich nach unten in Richtung des Steißbeins gedrückt werden. Auf diese Weise stützt er das Gesäß und erleichtert dadurch den Aufstehvorgang. Sobald der Pflegebedürftige aufrecht steht, wird der Sitzgurt entlastet und kann über eine Seite entfernt werden, z. B. bei Toilettengängen.

Für den Sitzgurt ist ein spezielles Zubehörteil erforderlich: SeatStrap SlingBar. Lesen Sie vor der Verwendung des Sitzgurts die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

2. SeatStrap SlingBar

Art.-Nr. 2027006

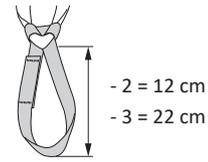
3. Sabina™ Hehebügel 350

Art.-Nr. 2027002

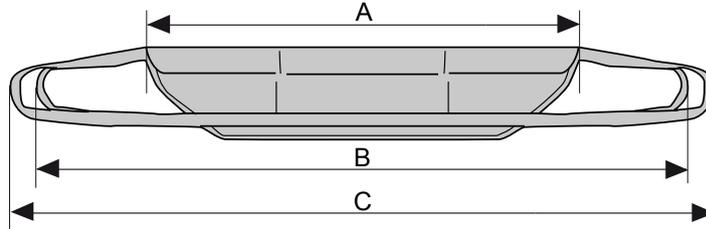
Zubehör

Extension Loop, grün, 12 cm
 Extension Loop, grün, 22 cm
 Extension Loop, grau, 12 cm
 Extension Loop, grau, 22 cm

Art.-Nr. 3691102
 Art.-Nr. 3691103
 Art.-Nr. 3691302
 Art.-Nr. 3691303



Übersicht Solo SupportVest™, Mod. 911



Beschreibung	Art.-Nr.	Größe	Bandfarbe	Breite der Weste: cm	Max. Tragfähigkeit: kg
Solo SupportVest	35911915	M	Medium	Gelb	A: 90 B: 138 C: 148 200
Solo SupportVest	35911916	L	Groß	Blau	A: 105 B: 153 C: 163 200

Material: Polypropylen-Vlies.

Wahl der richtigen Größe

Die Weste muss für optimalen Komfort vollständig um den Rücken und unter den Armen hindurch reichen.

Wenn die Weste zu groß ist, kann der Pflegebedürftige möglicherweise nicht den Hebebügel greifen oder in eine vollkommen aufrechte Stehposition gebracht werden.

Empfohlene Kombinationen

Die Solo SupportVest ist ausschließlich für den Einsatz mit dem Liko Sabina™ Aufstehlifter vorgesehen. Wir empfehlen den Sabina™ II Hebebügel 350.

Andere Kombinationen

Kombinationen von anderen als den von Liko empfohlenen Zubehörteilen/Produkten können Sicherheitsrisiken für Pflegebedürftige bergen.

© Copyright Liko R&D AB 2020. ALL RIGHTS RESERVED



www.hillrom.com

Liko AB
 Nedre Vägen 100
 975 92 Luleå, Schweden
 +46 (0) 920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
 patients and their caregivers:

